

1 PEDRO

KAG MGA PAUNANG BISAYA TUNGOR SA PRIMERONG SUYAT NI APOSTOL

PEDRO

Kaling suyat ay imaw kag una sa ruhang suyat halin kang Apostol Pedro nak usang disipulo ni Hesu-Kristo. Gingparaya nida kali sa mga nagtutu-o kang Kristo nak nag-iistar sa iba't-ibang lugar nak ngasing ay sakopey it Turkey. Gingsuyat nida kali mga 32-34 tuig pagkatapos sa kamatayon ni Hesus. (Kali ay ingbibilang nak 62-64 A.D.)

Si Pedro ay ingtatawag rang Sepas sa bisayang Hebreo, pero kag ida talaga pangayan ay Simon. Sida ag ida manghor nak si Andres ay mga mangingisra nak unang ingtawag ni Hesus nak magsunor sa Ida. Ingpili sida ni Hesus nak maging usa sa tatlong pinaka-mayungot nak kaibahan Nida, ag sa huli sida kag naging pinuno it mga disipulos.

Gingsuyat kali agor pakusugon kag mga nakakaagom it hirap dahil sa inra pagtu-o kang Kristo. Inghuman kali ni Apostol Pedro parayan sa pagparumrom sa inra tungor sa Maadong Balita, kung pauno namatay ag nabanhaw si Kristo, ag kung pauno nagpromisa nak mabalik.

KAG SUYOR IT 1 PEDRO

Kag Pagpangamusta 1:1-2

Gingtaw-an Kita it Bag-ong Kabuhi ag Pag-asa
1:3-12

Kag Nahanungor sa Pagpangabuhi sa Balaan
nak Parayan 1:13—2:10

Kag Pagpakusog sa mga Kristyanong Nahihira-
pan 2:11—5:11

Kag Pagtapos ag Pagpangamusta 5:12-14

Kag Primerong Suyat ni Apostol PEDRO

KAG PAGPANGAMUSTA

¹ Mga pinalanggang hali nak pinili it Dios
pramas maging Ida sinakupan,

nak ngasing ay nagpangkalat ag nagpapang-
istar nak pay estranghero sa mga lugar it Ponto,
Galasya, Capadosya, Asya ag Bitinya.*

Ako si Pedro nak Apostol ni Hesu-Kristo kag
nagsusuyat it kali.

² Kamo ay gingpili it Dios nak Tatay kumporme
sa Ida plano it katong una pa, ag kamo ay
inggahin ra para sa Ida parayan sa gahom it
Ispirito Santo. Kina kag Ida ingbuot agor kamo
ay magsunor kang Hesu-Kristo ag maging limpyo
parayan sa Ida rugo.

Kabay pang mapasa-inro kag rakong
kaaduhan ag katimunungan nak halin sa Dios.

GINGTAW-AN KITA IT BAG-ONG KABUHI AG PAG-ASA

* **1:1 1:1** Puyding basahon nato sa Bin. 2:9 kung pauno narung-
gan it mga taga-Ponto, Capadosya ag Asya kag Maadong Balita.
Ag ingsusuyat ra sa Bin. 16:6-7 kag tungor sa pagpangwalihan ni
Apostol Pablo sa mga lugar it Galasya ag Bitinya.

3 Dayawon nato kag Dios ag Tatay it ato Ginoong Hesu-Kristo.[†] Kumo parayan sa Ida rakong kaluoy, kita ay Ida ingtaw-an it bag-ong kabuhi ag pag-asa nak indi mawagit, parayan sa pagkabanhaw ni Hesu-Kristo.

⁴⁻⁵ Ag imaw kali kag ato panublion nak inding gador masira, matubagan, ag magpus-aw. Ag kali ay ging-aman it Dios sa langit para sa inro hastang makumpleto Nida kag inro kaluwasan. Ag Ida ra kamo ingrarahanan parayan sa Ida rakong gahom dahil sa inro pagtu-o hastang ipakita Nida kag katuparan it kali sa katapusan.

⁶ Dahil dili magkinasadya kamo, aber aaguman anay ninro kag iba't-ibang kahirapan sa suyor it malip-ot nak panahon.

⁷ Kumo kag inro pagtu-o ay tuyar sa buyawan nak kinahangyang iparayan sa kayado agor pamatuuran kung klaro. Ag aber rako kag balor it buyawan, kali ay masisira gihapon. Pero kag inro pagtu-o ay mas mahalaga kisa sa buyawan. Kada pag narayanan ninro kag tanang kahirapan dili, kamo ay apurihon, apahalagahan ag ipagmarako sa adlaw kung sauno mabalik ag mapakita si Hesu-Kristo.

⁸ Matuor nak waya pa ninro Sida nakita, pero ingpapalangga gihapon ninro. Ag aber ngasing, waya pa ninro Sida nakikita, pero nagtutuoy kamo. Kada ngani aber tuyar, nasasadyahan gihapon kamo it rako. Ag kaling inro kasadya ay indi maibisaya ag waya it kapareho,

[†] **1:3 1:3** Bag-o naging tawo si Kristo Sida ay Diosey. Pero it katong nagpaali Sida sa duta bilang tawo ay ingtatawag Nida kag Dios nak Tatay, nak Ida Dios ag Tatay ra.

⁹ kumo kag bunga it inro pagtu-o ay pramas maluwas kamo.

¹⁰⁻¹¹ It kato, kag mga propeta kag naunang nagbabantala tungor riling kaluwasan, nak sa kaaduhan it Dios, ay Ida ingtaoy sa inro. Ag sinra kag gingtugyan it Ispirito ni Kristo, pramas maunang magpamatuor tungor sa maaguman nak hrap ni Kristo, ag pagkatapos Sida ay aray-on sa kahimayaan. Pero dahil indi ninra kali maintyendihan, sinra ay nagtitinguha ag nagpupursige nak hanapon kung ni-o talaga kag gustong bisayahon it kaling tanan, ag kung sauno kali matutupar.

¹² Ugaling gingpahadag it Dios sa inra nak kaling inra gingpapabisaya ay buko para sa inra, kundi para sa inro ikakaado ngasing. Kumo kaling inra ingbibisaya ngasing ay imaw kag ingbibisaya ra it katong mga nagbabantala it Maadong Balita sa inro, parayan sa gahom it Ispirito Santo nak ingparaya it Dios halin sa langit. Ag aber kag mga anghel ra ay naghahanrom nak gador nak maintyendihan kali it maado.

KAG NAHANUNGOR SA PAGPANGABUHI SA BALAAAN NAK PARAYAN

¹³ Kada ngasing, kumo naluwasey kamo, dapat maging hingisipaney kamo ag pungan kag inro sarili. Ag magpaninrugan sa inro pag-asa nak pakamaaduhon kamo it Dios sa pagbalik ag sa pagpakita ni Hesu-Kristo.

¹⁴ Kumo ngasing kamo ay mga anak it Dios, kada kinahangyan nak kamo ay masinunranon sa Ida bilang mga anak. Ag indiey ninro dapat sunron kag mga mayaing hanrom it inro sarili

tuyar it katong waya pa kamo it ayam tungor sa Dios.

¹⁵ Kundi magpangabuhi kamo sa balaan nak parayan, kumporme sa pagkabalaan it Dios nak imaw it nagtawag sa inro.

¹⁶ Kumo gingpasuyat it Dios sa Sagradong Kasuyatan nak,

“Magpakabalaan kamo, dahil Ako ay balaan.”[‡]

¹⁷ Ag rumruma ninro nak kaling Dios nak inro ingkikilaya ag gingtatawag nak Tatay, ay imaw ra it mahusgar sa tanan kumporme sa inghuman it bawat usa. Ag waya Sida it pinilian. Kada dapat kamong magkainggwa it kahadlok sa Ida sa suyor it inro pagtiner dili sa duta.

¹⁸ Kumo ayam ninro nak kamo ay gingtubos sa waya't puyos nak pagpangabuhi nak inro namatan sa inro mga ginikanan. Ag kaling pagtubos sa inro ay buko parayan sa mga butang nak masisira yang tuyar sa pilak ag buyawan,

¹⁹ kundi parayan sa marakong balor it rugo ni Kristo. Tong pagkamatay Nida, Sida ay pay tuyar sa usang anak it karnero nak wayang gador it kahinayan o diperensya, para ihalar sa Dios.

²⁰ Bag-o pa sa pagtuga it kalibutan, gingplano it Dios nak iparaya si Kristo bilang Manunubos it tanang tawo dili sa kalibutan, pero ngasing nak huling mga adlaw ay gingpakitaey Sida it Dios alang-alang sa inro.

²¹ Parayan sa Ida, kamo ay nagsasalig sa Dios nak imaw it nagbanhaw kang Kristo ag nagta-o sa Ida it rakong balor. Kada kag Dios yang kag inro ingtutuuhan ag ing-aasaan.

[‡] **1:16 1:16** Lev. 11:44-45; 19:2.

²² Kumo ginglimpyuhaney ninro kag inro sarili parayan sa inro pagpati sa kamatuuran, ag naging sinseroy kag inro pagpalanggaan sa mga hali sa pagtu-o, kada maging hugot pa sa inro tagipusuon kag inro pagpalanggaan sa usa'g-usa.

²³ Dahil kamo ay pay natawo ray liwat, buko sa tawunhon yang nak parayan nak nakakaagom it kamatayon, kundi parayan sa mga bisaya it Dios nak buhi ag mapabilin hastang sa waya it katapusan.

²⁴ Ayam nato nak matuor kali dahil kag ing-sisiling sa Sagradong Kasuyatan ay,
“Tungor sa kabuhi it mga tawo, sinra ay nupay hilaunon,
ag kag inra kagandahan ay nupay buyak it hilaunon,
nak nakupos yang, ag kag buyak ay na-tinikrag.

²⁵ Pero kag mga bisaya it Gino-o ay mapabilin hastang sa waya it katapusan.”§

Ag kaling mga bisaya ay imaw kag Maadong Balita nak gingbantala sa inro.

2

¹ Kada, dahil gingtaw-aney kamo it bag-ong kabuhi, ay dapat nak talikuraney ninro kag tanang kayainan, kalukuhan, pagpakitang tawo, pagkahili ag tanang pagpanglibak tungor sa inro isigkatawo.

² Bilang mga bag-ong tubo kang Kristo, puyde nak ikumpara kamo sa bag-ong liwas nak anak nak perming naghahanrom nak magsuso. Kada

§ 1:25 1:25 Isa. 40:6-8.

kamo ay dapat nak permi rang magkainggwa it hanrom sa purong ispirituhanong pagkaon nak imaw kag mga bisaya it Dios. Tumana kali agor magtibay kag inro pagtu-o, hastang kag inro kaluwasan ay mabug-os sa langit,

³ dahil naagumaney ninro kung pauno it ado kag Gino-o.

Kag Buhi nak Bato ag Piniling Lahi

⁴ Magpayungot kamo sa inghalinan it kabuhi nak waya't iba kundi si Kristo, nak ingpapatuyar sa buhi nak bato nak gingsikway it mga manug-patugrok. Pero Sida nak gingsikway it tawo ay imaw it pinili it Dios ag marako kag balor sa Ida pagmuyat.*

⁵ Ag kumo sa inro pagpayungot kang Kristo, kamo ra ay ingpapatuyar sa mga buhi nak bato, dahil kamo ay inggagamit Nida sa pagpatugrok it ispirituhanong templo. Ag kamo ay nagsis-erbisyo nak pay mga balaan nak saserdote nak naghahalar it ispirituhanong inughalar bilang pagdayaw. Ag kali ay abatunon it Dios bilang kahalamut-an sa Ida atubangan parayan kang Hesu-Kristo.

⁶ Ayam nato nak kali ay matuor dahil nakasuy-atey sa Sagradong Kasuyatan nak,
“Panimati-i it maado!
Mabutang Ako it usang bato sa Sion,†

* **2:4 2:4** Sal. 118:22. † **2:6 2:6a** It katong una pa kag usang baguntor sa tunga it Herusalem ay Sion kung hariin ingpatugrok ni Haring Solomon kag Templo. Herusalem kag pinaka-syudad it mga lahi it Hudyo ag kag ingpatungran it kaling bato ay si Hesu-Kristo nak imaw kag ingpromisang Kristo.

usang marakong bato
nak imaw it pangpatibay sa bayay.

Kali ay pinili nak inggwa it balor,
ag kag tawo nak nagtutu-o sa Ida
ay indi nak gador mahuda.”‡

⁷ Kada, para sa inro nak nagtutu-o ay marako
kag Ida balor. Pero para sa mga waya nagtutu-
o, inggwa it nakasuyat sa Sagradong Kasuyatan
nak nagsisiling,

“Kag batong ingsikway it mga nagtutugrok it
bayay
ay imaw it naging pinaka-importante bilang
pangpatibay dili.”§

⁸ Ag dapat marumruman ra kag ibang naka-
suyat raha nak nagsisiling,

“Kali kag bato nak imaw it mata-o it ikakayain
sa inra pagmuyat,
ag marurusmuan ninra.”

Mapaparusmo sinra dahil waya sinra nagpap-
ati sa ingbibisaya it Dios, ag imaw kali kag plano
it Dios para sa inra.*

⁹ Pero para sa inro, kamo kag lahi nak pinili it
Dios, ag nupay mga saserdote nak nagsiserbisyo
sa ato hari. Kamo ra kag balaan nak sinakupan
para sa Dios, nak Ida ing-akoey bilang Ida
sariling pag-aari. Gingpili Nida kamo pramas
magbantala it mga katitingayang ginghimo it
Dios nak imaw it nagtawag sa inro halin sa

‡ **2:6 2:6b** Isa. 28:16. § **2:7 2:7** Sal. 118:22. * **2:8 2:8** Basaha
ra sa Isa. 8:14.

karuymanan, papagto sa Ida katitingayang kahadagan.[†]

¹⁰ It kato kamo ay buko pa mga katawuhan it Dios, pero ngasing, kamo ay naging Iday. It kato kamo ay waya pa giaagom it Ida kaluoy, pero ngasing, kamo ay nag-aagomey.[‡]

KAG PAGPAKUSOG SA MGA KRISTYANONG NAHIHIRAPAN

¹¹ Mga pinalangga, kumo kamong mga nag-pangkalat nak pay mga estranghero yang dili sa kalibutan sa malip-ot yang nak panahon, ay ako nak gador kamo inglalaygayan nak iwasan kag inro mga mayaing hanrom nak naglalaban sa inro maadong hanrom nak magtuman sa Gino-o.

¹² Importante nak maado permi kag inro paghiwas ag pagbisaya sa atubangan it inro mga kasimanwa nak waya nagpapati sa Dios. Dahil kung tuyar kag inro ginghuhuman, aber ingsasan-an ninra kamo, ay maabot kag oras nak makita gihapon ninra nak kag inro inghuhuman ay maado yaki, kada apurihon ninra kag Dios sa adlaw it Ida pagpakita.

Kag Pagpasakop sa mga Inggwa it Karapatan sa Banwa

[†] **2:9 2:9** Kaling ap-at nak tawag ay gingsiling sa Yumang Kasuyatan (Exo. 19:5-6 ag Deu. 7:6.) tungor sa mga lahi it Hudyo nak mga inanak ni Israel nak imaw kag katawuhan it Dios. Kag gustong bisayahon it ingbibisaya ni Apostol Pedro dili ay kag mga nagtutu-o kang Kristo kag mga ingbibilang nak klarong mga Hudyo sa pagmuyat it Dios ngasing. [‡] **2:10 2:10** Ose. 2:23.

¹³ Alang-alang sa Gino-o, magpasakop kamo sa tanang mga inggwa it karapatan nak magrumaya sa inro, lalong-laloey sa Pinaka-pinuno it bansa.

¹⁴ Magpasakop ra kamo sa mga ibang pinuno tuyar sa gobernador, nak Ida gingtatalaga pramas magparusa sa mga naghuhuman it kayainan, ag nagtata-o it balor sa mga naghihimo it maado.

¹⁵ Kumo kabubut-on talaga it Dios, nak parayan sa inro ginghihimo nak maado, matungon it pagbisaya laban sa inro kag mga tawo nak pay waya it isip, ag waya it ayam kung ni-o kag inra ingbibisaya.

¹⁶ Ipakita ninro parayan sa inro maadong pagpangabuhi nak kamo ay hilwayey kang Kristo. Pero kinang inro kahilwayan ay indi dapat gamiton nak rason pramas makahuman it kayainan, kundi gamiton kina pramas makaserbisyo sa Dios.

¹⁷ Respituha kag tanang tawo, palangga-a kag inro mga hali sa pagtu-o, magkainggwa it kahadlok sa Dios ag respituha ra kag Pinaka-pinuno it inro bansa.

Kag Paglaygay sa mga Suguon

(Epeso 6:5-9; Colosas 3:22-25; Tito 2:9-10)

¹⁸ Ag kamong mga suguon ay dapat nak magpasakop sa inro mga amo, nak di rayang pagtahor. Kali ay indi ninro ighimuon para yang sa mga amo nak maado ag mabuot, kundi para sa mga mayain ra.

¹⁹ Dahil kung atis-an ninro kag pagpahirap sa inro, aber waya it dahilan, kumo kag inro ging-

iisip ay kung paunong magtuman sa Dios, kali ay abang ado sa Ida pagmuyat.

²⁰ Pero matataw-an ara kamo it balor kung atis-an ninro kag kaparusahan nak angay sa inro, kumo nakasala kamo? Pero kung dahil sa inro paghuman it maado ay naaaguman ninro kag pagpahirap sa inro, kato talaga ay abang ado sa pagmuyat it Dios.

²¹ Dahil para raha kamo gingtawag it Dios, kumo si Kristo ra ay nag-agom it pagpahirap alang-alang sa inro, ag ingpakita Nida kag maadong halimbawa nak inro dapat patuyaran.

²² Waya nak gador Sida nakasala ag waya it aber niong kabakakan nak nagliwas sa Ida yuba.

²³ It katong ginglibak Sida ninra, ay waya Sida gigbayos it mayain. Ag tong ginpahirapan ay waya ra Sida gipanghadlok sa inra, kundi gingsalig Nida kag Ida sarili sa Dios nak naghuhusgar it matarong.

²⁴ Si Kristo mismo kag nag-ako it kaparusahan, nak dapat tan-a ay kita para sa ato tanang mga sala, tong namatay Sida sa krus. Ing-ako Nida kali agor indiey kita magpadayon sa pagpakasala, kundi mapangabuhi it tadlong. Ag parayan sa Ida mga yabhag, kamo ay napaado.

²⁵ Kumo dati, kamo ay tuyar sa mga karnero nak nayaag. Pero ngasing kamo ay nagbalikey sa inro tagaalaga nak nagtatatap it inro mga kabuhi.§

3

§ 2:25 2:25 Isa. 53:5-7,9.

*Kag Paglaygay sa mga di Asawang Kabade
(Epeso 5:22-23; Colosas 3:18-19)*

¹ Imaw ra, kamong mga kabade ay dapat nak magpasakop sa inro asawa. Imaw kag inro dapat himuon agor aber waya pa sinra nagpapati sa mga bisaya it Dios ay maiingganyoy sinra nak magtu-o parayan sa inro maadong paghiwas. Ag aber waya kamo it inglalaygay sa inra, sinra ay magkakainggwa gihapon it pagtu-o kang Kristo,

² pag makita ninra kag inro maadong paghiwas ag inggwa kamo it kahadlok sa Dios.

³ Ag rumruma ninro nak kag inro kagandahan ay buko pangliwas yang, tuyar sa subrang pagpaganda it buhok, pagsuksok it mga alahas nak buyawan ag mga mamahayong baro.

⁴ Kundi dapat nak kag inro kagandahan ay kinang hina sa inro tagipusuon. Dahil kag matuor nak kagandahan nak waya gibabalhin ay kinang nakikita sa mga mapainubuson ag marahan kag paghiwas. Kina ay gingtaw-an it rakong balor it Dios.

⁵ Tuyar kali kag inghuhuman it katong una it mga balaan nak kabade nak nagsasalig sa Dios. Ingpapaganda ninra kag inra sarili parayan sa inra pagpasakop sa asawa.

⁶ Imaw ra kag inghuman it kato ni Sara. Nagtuman sida sa ida asawa nak si Abraham nak ida ra ingrerespeto bilang ida asawa. Ag kamo ay binilang nak ida mga anak kung inghuhuman ninro kag tama, ag indi ninro'g kahadlukan kag ahimuon sa inro it inro asawa.

Kag Paglaygay sa mga di Asawang Kayake

⁷ Ag kamong mga kayake ray, kinahangyan nak trataron ninro it maado kag inro asawa, habang ingkikilaya ninro nak sinra ay buko makusog pareho sa inro. Respituha ra sinra kumo pareho kamong mapanubli it pagpaka-maado halin sa Dios, nak imaw kag kabuhi nak waya't katapusan, pramas waya it sagabal sa inro pagpangamuyo.

Kag Paglaygay sa Tanang Kristyano

⁸ Sa huli, dapat nak kamong tanan ay nagkakausa sa inro isip, nagkakabayaka sa inro mga hali sa pagtu-o ag nagpapalanggaan sa usa'g-usa. Maging maluluy-on ra kamo ag mapainubuson.

⁹ Ag aya kamo gibayos it mayain sa nagma-mayain sa inro. Ag imaw ra, aya gibayusi it insulto kag nag-iinsulto sa inro. Kundi pangabayan sa Dios nak pakamaaduhon gihapon sinra. Dahil kina kag kabubut-on it Dios sa inro agor pakamaaduhon ra Nida kamo.

¹⁰ Kumo inggwa it nakasuyat sa Sagradong Kasuyatan nak nagsisiling,
"Kag tawo nak kag gusto sa ida kabuhi ay masadya ag maado
ay dapat nak pungan kag ida yuba sa pagbisaya it mayain ag pagbinakak.

¹¹ Dapat ra nak talikuran nida kag kayainan, ag humanon kag maado.

Dapat ra nak sida ay maging matimunong,
ag magtinguha nak gador nak maado kag ida pagsunor sa tanan.

¹² Kumo kag mga mata it Gino-o ay puat nakamuyat

sa mga nagpapangabuhi it matarong sa Ida atubangan,
ag kag Ida mga talinga ay perming bukas,
agor marunggan kag inra mga pangamuyo.
Pero nagkukuntra kag Gino-o sa mga naghi-
himo it kayainan.”*

*Kag Paglaygay sa mga Nag-agom it Hirap
Dahil sa Paghimo it Maado*

¹³ Ag kung magtinguha kamo nak maghimo it maado, ay si-o ara kag mamayain sa inro?

¹⁴ Pero aber kamo ay nakakaagom it hirap dahil sa inro paghimo it maado, kamo ay abang buynas gihapon. Kada waya kamo it dapat ikahadlok sa inra, ag aya gikabayaka ra.

¹⁵ Kundi sa inro kabuhi, ay dapat nak inggwa kamo it rakong pagrespeto kang Kristo bilang Gino-o.

Ag kung inggwa it magpangutana tungor sa inro ingtutuuhan ag ing-aasahan bilang Kristyano, ay dapat perming hanra kamo nak magpahadag tungor raha.

¹⁶ Ag kag inro pagsabat ay dapat nak marahan ag inggwa't rayang pagrespeto. Ag permi kamong magrahan sa paghuman it maado pramas kag inro kunsensya ay perming malimpyo. Agor kung inggwa man it magmayain sa inro, sinra ay mahuhuda nak mag-insulto sa inro dahil sa inro maadong paghiwas bilang tagasunor ni Kristo.

¹⁷ Dahil mas maado pa nak mag-agom kamo it hirap, kung but-on it Dios, alang-alang sa inro

* 3:12 3:12 Sal. 34:12-16.

paghimo it maado, kisa mag-agom it hirap dahil sa inro paghimo it mayain.

¹⁸ Kumo si Kristo mismo, aber Sida ay tawo nak waya't sala, ay nag-agom gihapon it pagpahirap ag namatay dahil sa ato mga sala. Ag kaling tanan ay usang beses yang natabo alang-alang sa ato kasal-anan, pramas Ida kita ipayungot sa Dios. Gingmatay Sida sa tawunhong kahimtangan pero gingbuhi Sida sa ispirituhanong kahimtangan.

¹⁹ Ag sa Ida ispirituhanong kahimtangan ay nagpagto Sida sa lugar kung hariin gingkukulong kag mga ispirito, ag ruto Sida nagbantala sa inra.[†]

²⁰ Kali sinra kag mga waya gipapati sa Dios it katong kapanahunan nina Noe tong ginghuhuman ninra kag arka. Ag sa mahabang pasensya it Dios, Sida tan-a ay matiis it paghuyat hastang kag tanan ay magpati. Pero apilang tawo yang kag nagpati. Wayo yang! Ag sinra ay nasalbar sa katubian tong nagsuyor sinra rutong arka.

²¹ Kag natabo it kato ay usang halimbawa sa ato kaluwasan lalong-laloey kag pagbawtismo sa tubi. Dahil tong kita ay nabawtismuhan, waya kita gililimpyo it buling sa ato yawas, kundi gingpapamatuuran nak malimpyoy kag ato kunsensya sa atubangan it Dios, ag ato gingpromisa nak magsunor sa Ida. Ag kali ay

[†] **3:19 3:19** Iba't-iba kag isip it mga maayam sa Bibliya tungor kung sasin-o kaling mga ispirito. Sabaling kali ay mga ispirito it mga minatay it katong kapanahunan ni Noe, o kag mga mayaot. Ag buko nato ayam kung ni-o kag ingbantala ni Kristo sa inra. (Basaha ra sa Hen. 6:1-4; 2 Ped. 2:4 ag Jud. 6).

nagpapakita ra nak gingluwasey kita parayan sa pagkabanhaw kang Hesu-Kristo.

²² Ag ngasing Sida ay nagbalikey sa langit kung hariin Sida ay asa bandang tu-o it Dios. Ruto Sida ay nagpapamuno sa mga anghel ag sa iba pang indi makitang mga nagrurumaya ag mga naggagahom.

4

Kag Bag-ong Pagpangabuhi

¹ Kada, kumo si Kristo ay nag-agom it pagpahirap ag namatay hali sa duta, ay kinahangyan nak makusog kamo agor hanraey kamong mag-agom ra it hirap tuyar sa Ida. Dahil kag tawo nak nakaagom it pagpahirap ay nagbadaey sa kasalanan.

² Ngani, ida'y ginghahanra nak gador kag ida kaisipan, nak tuna ngasing hastang sa katapusan it ida kabuhi, ay indiey sida magpangabuhi kumporme sa mayaing hanrom it tawo, kundi kumporme sa kabubut-on it Dios.

³ Kumo it kato, subray kag inro pag-akas it oras sa paghimo it kayainan tuyar sa mga mayado sa Dios. Dahil it kato inghihimo ninro kag mga tuyar it kali, kag subrang malaw-ay nak paghiwas, pagsunor sa mayaing hanrom it yawas, palayango, malaw-ay nak pagkinasadya, pag-inuman, ag kahuhudang pagdayaw sa mga dios-diosan nak ingbawal it Dios.

⁴ Kada ngasing, kag inro mga dating kaibahan ay natingaya kung asing wayaey kamo gin-ununot sa inra, tuyar sa dating inro inghihimong

kalaw-ayan ag kayainan. Kada ngani ngasing, kamo ay inra'y gingdadamaan.

⁵ Pero sa kaklaruhan, maabot nak gador kag oras nak sinra ay dapat mag-atubang sa Dios, ag mata-o it inra salabtanon sa tanan nak inra ginghimong sala. Ngani, Sida ay hanraey nak maghusgar sa tanang tawo, maging buhi pa o minatayey.

⁶ Kada kag Maadong Balita ay gingbantalaey aber sa mga minatay ngasing. Ag aber minatayey sinra bilang pag-agom it kaparusahan nak dapat maaguman it tanang tawo sa duta, mabubuhi gihapon sinra sa ispirituhanong kahimtangan tuyar sa Dios.

Kag Laygay Ngasing nak Mayungotey kag Katapusan it Tanan

⁷ Ngasing mayungotey kag katapusan it tanan, kada dapat nak maayam kamo magraya ag magpugong sa inro sarili, agor kamo ay maka-pangamuyo.

⁸ Una sa tanan, magpalanggaan kamo it hugot sa usa'g-usa, dahil kung ingpapalangga ninro kag usa'g-usa, kamo ay perming nakahanrang magpatawar aber maramo kag inra mga sala.

⁹ Maging bukas kag inro panimayay nak magbaton sa usa'g-usa nak waya't pagnguyob.

¹⁰ Bilang mga nagtutu-o kang Kristo, bawat usa sa inro ay gingtaw-an it abilidad halin sa Dios. Kada gamita kina sa ikakaado it inro mga hali sa pagtu-o bilang maadong suluguon nak nagmamanihar sa iba't-ibang abilidad nak ingta-o it Dios.

¹¹ Kung inggwa it nagwawali, ay dapat nak kag ida ingwawali ay kag mensahe halin sa Dios. Kung inggwa it nagsiserbisyo, ay dapat nak kag ida pagserbisyo ay parayan sa kusog nak ingtata-o it Dios. Kali ay agor sa tanang inro inghuhuman, perming ingtata-o ninro kag kadayawan sa Dios parayan kang Hesu-Kristo. Kumo Sida kag ato adayawon bilang Mananakop nak naggagahom hastang sa waya't katapusan. Kabay pa.

Indi Kamo Matingaya Kung Kamo ay Nag-aagom it Kahirapan

¹² Mga pinalangga, indi kamo matingaya sa grabing pagpahirap nak inro nararayanan, nak pay indi dapat matabo kina sa inro. Dahil kali ay pagpurba sa inro pagtu-o.

¹³ Kundi magkinasadya kamo, dahil sa inro nararayanan nak hirap, kamo ay nagpakig-usa kang Kristo sa Ida pag-agom it hirap. Ag kung tuyar kina kag inro inghihimo, ay dey lalong magkinasadya kamo pagbalik Nida ag magpakita Sida it Ida katitingayang kahimayaan.

¹⁴ Kung ingpapahud-an kamo dahil sa inro pag-sunor kang Kristo, ay matuor nak abang buynas kamo, dahil imaw kina kag nagpapamatuor nak kag mahimayaong Ispirito it Dios ay nagtitiner sa inro.

¹⁵ Pero kabay pang sa oras nak kamo ay ingpapahirapan, kali ay buko dahil sa inro ginghimong mayain tuyar sa nagpapangmatay it tawo, mananakaw, naghuhuman it kayainan o nagpapasinglabot sa ida isigkatawo.

¹⁶ Pero kung ingpapahirapan kamo dahil sa inro pagka-Kristyano, aya gikahuda, kundi taw-e it kadayawan kag Dios, kumo binilang kamo nak mga sinakupan ni Kristo.

¹⁷ Dahil mayungotey kag adlaw kung sauno ahusgaran it Dios kag mga tawo, ag matuna Sida it paghusgar sa ato bilang panimayay Nida. Ugaling kung magtuna Sida sa ato, ay ni-o ara kag kahahadlok nak asamputan it mga waya gipapati sa Maadong Balita halin sa Dios?

¹⁸ Ag tuyar sa ingsisiling sa Sagradong Kasuy-atan,

“Kung kag tawo nak maado ay ahat maluwas, ni-o ara kag asamputan it mga buko diosnanon ag makasal-anan?”*

¹⁹ Kada, kung kamo ay nakakaagom it kahirapan kumporme sa kabubut-on it Dios, itugyan ninro kag inro sarili sa Ida habang nagpupursige kamo sa paghimo it maado, dahil Sida kag masasaligang Dios nak Nagtuga sa inro.

5

Kag Paglaygay sa mga Maguyang

¹ Ngasing, para sa inrong mga maguyang it mga nagtutu-o kang Kristo, inggwa ako it gustong ibisaya sa inro dahil ako ay usang maguyang ra ninro, ag ako kag nagpamatuor tungor sa pagpahirap nak naaguman ni Kristo. Ag ako ra ay maagom it Ida kahimayaan nak Ida ipakita sa palaabuton.

* **4:18 4:18** Kab. 11:31.

² Ag tuyar sa pagbantay it mga manugbantay sa inra mga karnero, kamo ay dapat nak magbantay ra sa sinakupan it Dios nak ingtugyan sa inro. Himu-a kali nak inggwa't kasadyahan pramas kag Dios ay mamuot, ag buko nak napipilitan yang kamo. Tumana kali it hugot sa inro tagipusuon ag buko yang sa paghingabot it suhoy.

³ Pati, indi kamo magminarako sa mga tawo nak ingtugyan sa inro it Dios, kundi maging maadong ehemplo kamo sa inra.

⁴ Ag pagbalik ni Hesu-Kristo nak imaw kag Pinaka-mataas nak Manugbantay, Ida kamo ataw-an it premyo* nak kag kahimayaang waya't kapantay ag indi mawagit kag balor.

Kag Paglaygay sa mga Bata Pa

⁵ Ag kamong mga bata ra, magpasakop kamo sa inro mga maguyang sa pagtu-o. Ag kamong tanan ay maging mapainubuson sa inro pagserbisyo sa usa'g-usa. Dahil nakasuyat sa Sagradong Kasuyatan nak,

“Laban kag Dios sa mga nagmamataas, pero ingpapaka-maado Nida kag mga mapainubuson.”†

⁶ Kada, magpairayom kamo sa rakong gahom it Dios agor itaas Nida kamo sa oras nak Ida ingtalaga.

⁷ Itugyan ninro sa Dios kag tanang inro mga ingkakalibgan, dahil nagkakabayaka ra Sida sa inro.

* 5:4 5:4 Sa Griyegong kultura kali ay “kuruna” o “garland” nak hinuman sa rahon o buyak. Ag kali ay ingkukuruna sa nagraaog.

† 5:5 5:5 Kab. 3:34.

⁸ Maging hingisipan kamo ag maging alisto. Dahil kag inro kaaway nak si Satanas ay nupay liyon nak naghahagong habang nagbabalik-balik sa paghanap it ida masisiba.

⁹ Kada raya kag inro matibay nak pagtu-o, labani sida. Dahil matuor, kag parehong hiras nak inro nararayanan ay imaw ra kag nararayanan it inro mga hali sa pagtu-o sa bug-os nak kalibutan.

¹⁰ Pero pagkatapos it kaling hiras nak inro nararayanan nak pangsamantala yang, apahilwayoney kamo it Dios, apatibayon ra kag inro pagtu-o ag apakusugon kag inro buot, dahil Sida ay abang adong Dios sa ato. Gingpili Nida kita para magpakig-usa kang Kristo sa Ida kahimayaan nak waya't katapusan.

¹¹ Sida kag Mananakop it tanan hastang sa waya't katapusan. Kabay pa.

KAG PAGTAPOS AG PAGPANGAMUSTA

¹² Parayan sa pagbulig ni Silas[‡] nak ato masasaligang hali sa pagtu-o, ako ay napasuyat it kaling suyat nak ako ingpaparaya sa inro. Sa malip-ot nak parayan yang, ingsuyat nako kali agor pakusugon kag inro buot ag magpamatuor tungor sa klarong kaaduhan it Dios. Kada magpaninrugan kamo raha.

¹³ Ingkakamusta kamo it inro mga hali sa

[‡] **5:12 5:12** o “Silvanus.” (Basaha ra sa Bin. 15:22—18:5 ag 1-2 Tes. 1:1-2b.)

pagtu-o rili sa Babilonya. § Sinra ay pinili it Dios pareho sa inro nak maging Ida sinakupan.

Ingakamusta ra kamo ni Markos nak pay ako sariling anak.

¹⁴ Kamustaha ra ninro kag usa'g-usa sa map-inalanggaon nak parayan bilang maghali.*

Kabay pang kamong nagpakig-usa kang Kristo ay magkainggwa it katimunungan. Kabay pa.

§ **5:13 5:13** o “Ingakamusta ra kamo it kabade sa Babilonya.” Kag gustong bisayahon it kabade ay “usang grupo it mga nagtutu-o kang Kristo.” Ag Babilonya kag inra tawag sa syudad it Roma, dahil kag mga sinakupan it Dios ay nahihirapan ruto. Kali ay tuyar sa naaguman it mga lahi it Hudyo it kato sa unang syudad it Babilonya sa Mesopotamya, nak ngasing ay sakop it Iraq. (Basaha ra sa Dan. 5 ag Pah. 17-18.) * **5:14 5:14** o “Magkamustahan kamo sa usa'g-usa parayan sa haro nak inggwa't pagpalangga.”

Bag-ong Kasuyatan ag Henesis — Exodo
Bantoanon: Bag-ong Kasuyatan ag Henesis — Exodo
New Testament+

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bantoanon

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source
files dated 30 Dec 2021

bdc820c5-352d-5175-bfdb-7f650d8d08ab